

وزارة التعليم العالي و البحث العلمي
جامعة الجزائر
كلية الآداب و اللغات
قسم اللغة العربية و آدابها

شعر ابن سهل
الأندلسي
دراسة أسلوبية

أطروحة دكتوراه دولة

إعداد الطالب :
بن منوفي محمد
إشراف الدكتور

صلاح يوسف عبد القادر

الإهداء

إلى روح والدي
إلى أمي و إخواني
إلى زوجتي وأبنائي

الفصل الأول

ففي مفهوم الأسلوب و الأسلوبية

:

:

"

1"

"

2"

:

.

.

:

.

-1

.

-2

:

:

373 1300 2

441 2 1

1

2

) (276)

()

...

¹(

()

.

(403)

"

—

...

1"

"

2 " ...

.

()

.

()

"

1"

(471)

" ()

² " ()

(684)

" :

1 "

(38 8)

)

1.(

)

(403)

: :

2 ("

(684)

")

3 " (..

/

264

50

65 2/

2

3

.

"

()

¹"

()

.

()

.

1939 ()

1945 ()

: 1

: -1

: -2

: -3

1977 ()

":

...

¹(

.

)

/

. 1979 (

²(

.

(

)

119 - 118 1993 /

/

1

1 "

"

The discours (The texte)

. (linguistics)

"

"

2 "

—

"

—

3 "

34 1 1997 1

. 7 1988

/ 1
/ () 2
6 3

"

1 "

—

"

"

2 ("

)

17

/

1

5 1988 /1

/

2

. 1 ("

.

() ()

.2

.1

.

.2

.

.

6 1

: .2

:
: .1

. Charles Bally
(): .2

. Léo spitzer
: .3

Roman

Michael riffoterre Jakobson
: :

(1947 – 1865)

")

¹"(

")

² " .(..

79

57

/

2

1

)"

¹("

:

.²

Bally

: .1

:

: -

.

: -

.

: -

: .2

. ...

: .3

.

: .4

.

()

.

:

.

: (Bally)

()

)

¹(

.

.

:

:

:

(1953-1866)

())

¹(

(1960 – 1887)

Léo Spitzer

()

)

1 ("

: /

.1

.2

.3

.4

.5

.6

()

" " " " " " "

")

1("

1920

"

1 "

.

:

:

")

² ("

Roman

Roland barther

. de sauseur

Michael Riffotene

Jakobson

102

1

122

2

"

1896

*

"

"

"

"

"

.

()

.

)"

¹ ("

()

.

)"

1("

()



: 1

: -

) -

. () (

: -

()

.

)

2("

20 - 19 1990 1/

ص- 22 - -

/ 1

/ () 2

()

1

:

.

-

.

-

.

-

.

-

.

(1913 – 1857)

1

Cours de linguistique 1916

général

¹ M Riffaterre

2"

)

:

)"

essais de stylistique structurale

Michael Riffaterre

¹

)

²

¹ (

2

: -(1

: : -(

)"

("

()

()

)

18-

/

1

:

)

()

()

()

1("

:

:

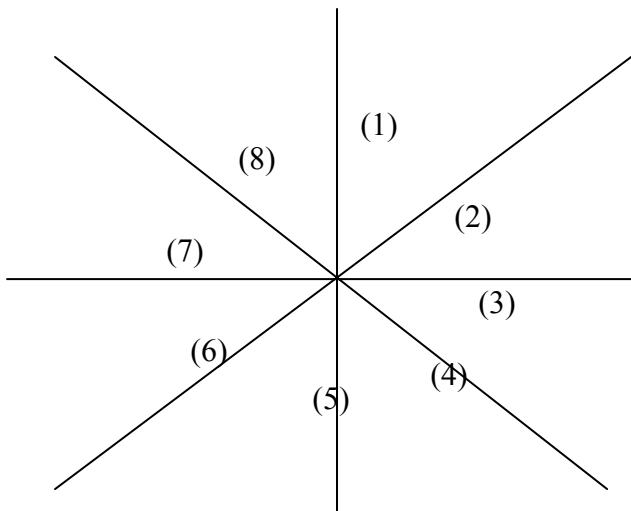
.

(ZEMP)

()

. 2 (

:



81

266

_____ /

1

2

()

)

...

¹ "(

)

(

)

(

)

² ("

)"

¹ ("

.

()

-

2

.

-1

)

-2

. (...

.

-3

-4

.(

)

-5

141

109

/	1
/	2

)

.

.

) ()

-

¹ ("

(Wlman)

:¹

-1

()

.

-2

()

.

"

-3

()

()

.
:1

-1

.

-

-

-2

()

الفصل الثاني

في النبوة التناسلية

.1 :

()

()

.

)

¹(

)

²(

1

:

)

²(

)

³(

246 1991 1/ 70 1979

/

1
2
3

()

.

Emprunt (Plagiat -) (Emprunt)
Plagiat)

¹(

)

le message

1 ("

Julia

(

keistéva

)

1(

)

Kristeva

2 (

)

. 3(

1/ 1995 ص 15

1995 162

1999 53

/

1

20-

/

2

3

)

.¹(

)

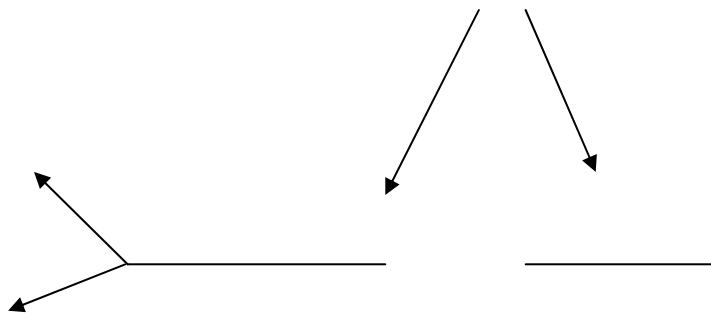
()

²(

)

¹(

:



()

)

²(

Mikhael Bakhtine

)

1(

Roland Barth

(Poétique)

1976

)

2(

Intertexte

)

252 1999 34

249

1

2

1(

) Gérard Genette

2(

Todorou

monovalent

(polyvalent)

)

¹ ("

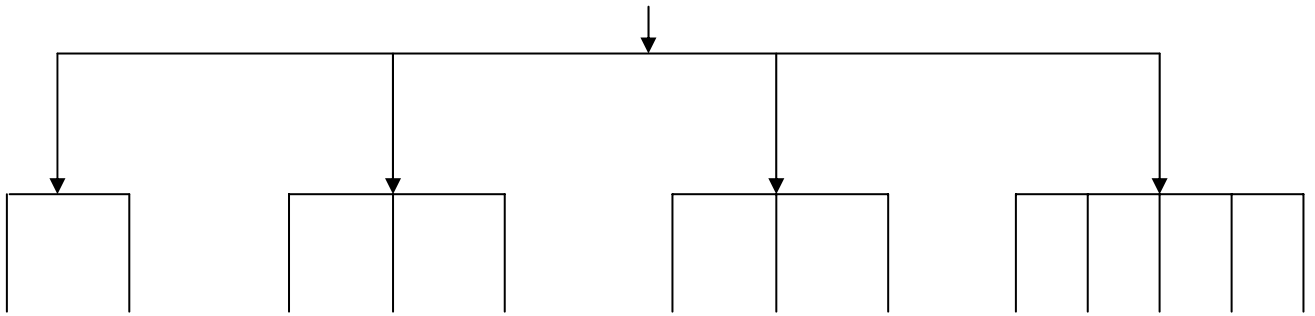
)

²(

()

39 – 38 1990 /1

/ / 1
/ 1²



muta textualité

intertextualité

Paratextualite

!

()

.

)

:

() ¹(

: .1

Ganette

: Paratexte .2

: metatexte .3

Hypertexte () : .4

Hypatexte ()

: .5

) ()

()

transtextualité (

Paralitérateur ()

: **.2**

.

.

:

.

.1

.

.2

—

()

)

¹(

()

()

()

2

27 3 /

/

i¹

214

²

()

()

1

.2

(12)

3 ...

) ()

(

1

2

:

3

4

222	1
143	2
253	3
297	4

()

()

()

()

()

()



()

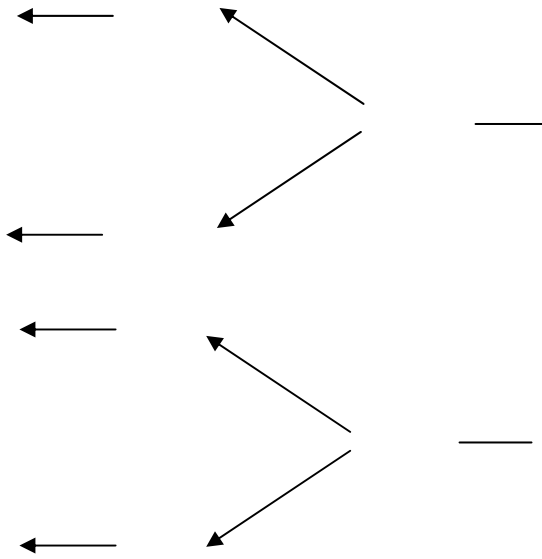
()



()

.

:



.

" "

.

1

2

3 ...

4

1

145	1
66 – 63	2
81	3
165	4

()

()

()

.

()

()

2

.

182 1

183 2

1

2

/

/

()

()

()

()

204 ¹

159 ²

1

()

()

2

69

1

307

2

()

1

()

25

69

()

1 الديوان ، ص 517

1

443

1

1

-1

-2

-3

-4

-5

-6

-7

-8

-9

- 10

- 11

- 12

- 13

- 14

- 15

"	" (22)	01
"	" (58)	02
"	" (63)	03
"	" (03)	04
"	" (02 01)	05
"	" (05)	06
"	" (04)	07
"	(27)	08
"	" (28)	09
"	" (21)	10
"	" (70)	
"	" (14)	11
"	" (69)	12
"	" (43)	13

"	" (33) 14 15
---	--------------------

()

()

1.

(24)

(47)

2

3

. ()

403	1
414	2
02 01	3

1

-1

-2

-3

:

() ← () ←

1 ← .1

() ← () ←

2 ← .2

() ← () ←

3 ← .3

2

()

() 326 1
 408 2

()

1

11

.1

.2

101

14

.3

.4

. 79

)

1(

2

(97)

)

(

3 "

.4
:

163

64 – 63

444

122

1
2
3
4

()
()

"

1 "

2

3 1980

/ 1
- 2

1

-36) () (19)

(37

()

(1)

.1

(1)

.2

(1)

.3

() (19)

235

1

()

.

¹()

2

:

.

3

¹ السنن الكبرى ، للبيهقي ، دط ، دت الجزء 15 ص 39

297 ²

382 ³

"

"

.

1

² ()

"

2/

/ / ()

415 ¹

²

60 1983

. 1"

()

)

.

: .2

.

1



()

)

(

3

4

32 1984 1/

1

195

2

54 1963

/

:

3

156

4

()

.

()

:

{ ←
←

1

2



.

1

2

()

.()

58 1999 2

_____ / 1

101 2

.

1

2

()

()

()

.

←)

(

1

2

³()

() ()

.

()

()

)

¹(

() +

-1

() +

-2

الفصل الثالث

المستوى التصوري

()

-1

()

.

)

¹(

.

)

¹(

.

):

²(

):

³(

5 1999

5

102 – 101

/Δ¹

2

/ 3

(...)

)

¹(

()

) "

) ()

²(

1()

)

2 (...)

)

3 (

()

()

...

¹ (

)

¹(

)

²(

):

³(

63-62	1976	2
	387	/
248	1973	3/

1
2
3

-) (=)

¹(

) ()

²(

" Bruste
Jakobson 3 "

43 1978 2 /
154 1978 2/
323

1
2
3

- -)

.¹(

() ()

)

(Image)

²(

() ()

" Pierre Riverdy

)

³(

) (l'imaginaire) Sartre

¹(

)

(

):

²(

)

()

¹ Sartre : l'imaginaire , et Nagef , Paris , 1949 P 9

¹ (

)

. ²(

)

³ (

...

): ()

⁴(

71	1962				1
	140	() 6/		2
				145	3
55-54	1947	-	/		4

...

. ()

(.....)

())

¹(

()

) ()

. () (

) Coléridge

²(

) ()
"2"

¹(

²() :

)

¹(...

.

)

.(

.2

.

- -)

. ... - -

(16)

1.

2

107 1

190 2

.

1

)

.²(

3

92	1
84	2
361 :	3

1

2

1

321 : 1
125 2

:

.

)

"

"

² (

.

³ :

(↔)

1

2

263 1

52 2

1

2(

)

3

4"

57 1952 1/

147 1

2

147 3

385 4

1

2

371 1

301 2

)

¹(..

2

3

69

/ ¹

317 ²

156 - 151 ³

1 :

¹ ()

2

3

4

108

¹ الديوان ، ص ، 156

2

144 3

21 4

172 – 170 5

.

()
1 ..

: 2

1 .

160	1
501	2

2

3

401 1

216 2

464 3

1

2

3

68	1
135	2
356	3

()

1

2

3

216	1
396	2
255 – 254	3

.3

()

: .1

)

¹(

()

.()

()

-)

:

-4

-1

-5

-2

-6

() -3

1 ()

()

()

.

2

()

3 " ...

10

(

264 1

202 2

) 3

19 1962 12

53 - 52 : 3 2

1

2

3

()

4(

)

377 3

2 34 ³ 3

234 ³

147 1980

4

() ()

()

()

1

.(-)

()

2

()

.

3

253 1

232 2

135 - 134 3

630 *

338 3

635

:

()

()

:

()

"

1 "

() () ()

() ()

.²

()

()

.

1

2

:

:

.1

)

311 1978

311 3 /

()

1

2

1 (

:

2 "

"

.

3

97 2004
319

1
2
3
217

()

.

¹ ()

:

() ()

.

2*

475 ¹

91 ²

: -2

)

¹(

:²

.

				637		*
416	7	/	646		641	
	103	1985	2/			1
					236	2

1

2*

()

3

601

83 1

141 2

*

583 1

150 3

"

. 1 "

2

(

)

:

-3

¹()

.

.

2

(4- 3)

()

65

1

257

2

1

)

²(

3

125

(

)

202

1

2

182 – 181

3

·
): - 4

¹ (

·
2

1

2004

1

126

47

2

+ + +)

.

(

:

-5

)

²(

()

3

()

1

2

181 1

110 2

)

¹(

.

:

- 6

2

.

150

(

-

¹

121

²

()

1

: -2

:

² ()

-)

. 3 "

" :

116 1

128 2

168 3

1 "

"

."

)

.²(

:

-1

3

129

136

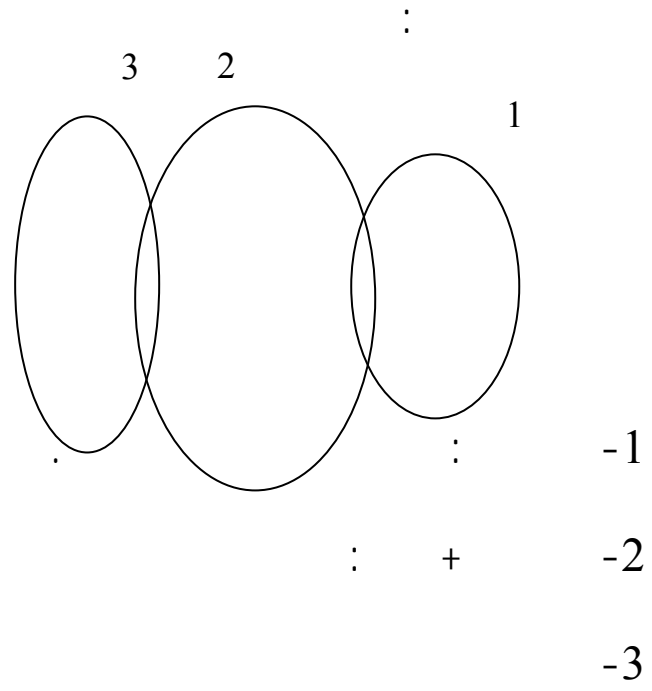
1

2

3

()

()



()

1

)

()

(

()

:

1

)

²(

133

(

)

113

¹

²

()

.

): - 2

¹(

)

2"

3

()

(=)

()

()

135

30 1979

:

278

1
2
3

)

¹(

2

)

() (

() ()

)

(

)

3" ...

4

128

94 1991

/

97

65 :

1
2
3
4

1

()

()

()

62

477

635

11

() ()

.

1

.

2

()

()

205 1

298 2

()

1 "

)

2

()

()

()

.

الفصل الرابع

البنية التركيبية

:

)

¹(

:

:

:

.1

.

)

:

.2

)

(

.

—

:

.3

.

: .4

.

()

.

)

¹(

()

:

. 3034 .1

. 472 .2

:

.	130	.1
.	124	.2
.	117	.3
. (52)	26	.4
.	15	.5

1

: 2

:

)

:

.1

¹(

.

2

3

4

134 2005 1/

/

/

1

75

2

175

3

212

4

·
(-)

1

:

2

165 – 164 1

95 2

1

2

:

3

.4

()

.

105	1
265	2
164	3
71	4

1

2

3

411	1
393	2
229	3

¹ (...)

2

3

()

4 (- -)

5

352 :

215 1

217 2

219 3

219 4

179 : 5

.
.
) .2
1 (...) () ()

()

2

¹ المرجع نفسه ، 179

² 250

1

()

.

2

262 1

88 2

1

2

3

4

5

.

212	1
341	2
477	3
166	4
109	5

1

! !

2

3

1

()

3

2(

174 1

250 2

): .3

4(

.

.

5

		81	1
206	/		2
		57	3
62	/		4
		167	5

1

1

²())

3

3

4

199	1
302	2
95	3
253	4

()

1

2

:

.

:

-4

.

266

1

224

2

1

()

2

(5)

1

2

3 ()

4

81	1
144	2
75	3
114	4

)

¹(...

)

:

.5

²(

() ()

3

4

133

/

1

2

84

3

177

4

43 3 2001

57

()

()

()

()

1

2

3

416 1

416 2

391 3

.3

¹(

)

)

(

2

28

180

1

2

1

2

()

3

70	1
233	2
71 – 70	3

)

¹(

- -

2

()

()

3

4

64

/

1

252

2

208

3

366

4

()

()

1

² ()

3

30

295 1

/ 2

179 3

1

2

.

)

3 (

...

()

28

122

67

/

1

2

3

الفصل الخامس

البنية الإيقاعية

:

.

:

01		12		49		01
01		13		43		02
01		14		27		03
01		15		12		04
				09		05
				08		06
				07		07
				04		08
				03		09
				02		10
				01		11

)

.

(

()

.

)

.¹(...

.

:

: - 1

:

:

:

.(()

:

()

.

:

: -1

: -2

() : -3

)

¹(

6

(7)

)

.1(

(59-20)

.

:

% 4.84 ←	-6	% 29.69 ←	-1
% 4.24 ←	-7	% 26.06 ←	-2
% 2.42 ←	- 8	% 16.36 ←	-3
%1.81 ←	-9	% 7.27 ←	-4
		% 5.45 ←	-5

()

()

:)

.(

: :

)

.(

)

(

.¹

.²

()

1990

-¹

05

471 : -²

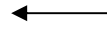
. 1

()

. 2

430 -¹

487 -²



)

()

. ()

)

.¹ (

2

. 106

3 ×

()

:

:

519

⁻¹
₋₂

. 1

.

2

460 -¹

. 471 -²

:

1



.

()

()

.

-1

-2

-3

-

)

(¹

)

.(

)

)

.²(

)

. 184- 175

.95 (

) 8

-¹

-²

1(

. ()

(18)

% 48.45	1005		-1 -2 -3
% 20.49	425		-4 -5 -6 -7

% 15.38	319		-8
			-9
			-10
			-11
% 6.46	134		-12
			-13
% 5.73	119		-14
			-15
% 1.88	39		-16
% 1.20	25		-17
			-18
% 0.38	08		-19

. ()

(

.¹(.)

	%35.44	745	-1
	%34.63	728	-2
	%24.45	514	-3

) 2(1()	%5.47	115	-4
-------------------------	-------	-----	----

.

()			
		-1	-1
		-2	-2
		-3	-3
		-4	-4
		-5	-5
		-6	-6
		-7	-7
		-8	-8
			-9
		-10	

: .2

)

.¹(...

.

)

.²(

.

:

.

:

/

_¹

34

. 45

_²

.

:

.

1

()

()

.

2

.

(-)

.

63: -¹

- 83: -²

.() () ()

.

:

¹.(

2

.

.1

.2

. 423 1978

⁻¹

.376 ⁻²

.3

.4

.5

()

(2,3,4,5)

()

()

.1

()

()

()

()

)

.1

.2

.1

.2

(←)

(←)

)

.3(

60

.97 3 /

.109

1

2

3

.¹

/ / / /

.() ()

2

.

()

.237 -¹

514 -²

1

(6) (3) (3))

)

2(

:

.

:

68	←	-1
21	←	-2
6	←	-3

)

.

. 1

1

2

3

. 468 : -¹
. 60 -²
512: -³

1

2

3

4

.509 : -¹
67 -²
117 : -³
455: -⁴

.

.¹

()

)

...

.²(

3

.⁴

. 63 2005

. 62

. 97 : -¹

-²

-³

. 232 -⁴

1

()

2

. 390 -¹

. 401 -²

)

(¹

)

.²(

)

..

³(

.⁴(

)

. 69

70

-¹

-²

. 54 44

-³

. 30

-⁴

1

.

2

.

()

.

3

380 : -¹

. 284 -²

. 164 -³

)

.

()

.

1

.

)

¹(

.

2

()

.

3

= ()

.

.

. 62

⁻¹

. 384

⁻²

. 264

⁻³

الخاتمة

:

.1

(- - -)

.2.

.3

.

()

.

)

.4

(

.5

. ()

()

و الله ولي التوفيق
الجزائر في 2006/11/6

فهرست الموضوعات

	:	.1
11-5.....		
18.....		
40.....		
	:	.2
52.....		
.....		
74.....	.	
81.....	.	
	:	.3
94..... ()	1	
108.....	.2	
125.....	.3	
134.....	.4	

	:	.4
13 7.....	.	.1
154.....	.	.2
159.....	.	.3
	:	.5
172.....	.	.1
.....	.	.2
.....	.	.
.....	.	.
189.....	.	.
194.....	.	.
	:	.

المصادر والمراجع

		:	.1
		. 2000	
	1976 4/	:	.2
.	/	:	.3
1978 2	/	:	.4
	/	:	.5
1300		:	.6
	1/	:	.7
	/	:	.8
		. 1983 2/	
	. 1980	:	.9
	1976 2/	:	.10
	. 1973 3/	:	.11
1979		:	.12
	1983	:	.13
	. 1979 3/	:	.14

1/	/	:	.15
		1991	
	/ 3	:	.16
		1963	
2005	1/	:	.17
	()	:	.18
		1989	
	/	:	.19
1/		:	.20
		2000	
	()	:	.21
		. 1994	1/
		:	.22
		2001	3/
1984	1/	:	.23
1997		:	.24
1/		:	.25
		. 1989	

	:	.26
	. 1988	
6/	:	.27
/	:	.28
1988	()	: .29
	3/	: .30
	. 1985	
	:	.31
	. 1976/1975	
	:	.32
	. 1996	
. 1979	:	.33
	:	.34
	2004	
. 1985	:	.35
/	:	.36
1972 1/	:	.37
2004	:	.38

1/	/	:	.39
	/	:	.40
		1991 1/	
1962		:	.41
1989		:	.42
1/		:	.43
		2005	
	(2)	:	.44
		1981	
	/	:	.45
3/		:	.46
		. 1978	
	/	:	.47
		:	.48
		1999	
	()	:	.49
		1996	

	:	.50
1990		
/	:	.51
	. 1966	
	:	.52
	. 1995 1/	
1978	:	.53
3/	:	.54
1/	:	.55
	1990	
	:(7-6)	.56
	1984 1/	
1995 1/	:	.57
1/	:	.58
	1985	
()	:	.59
	. 1996	
1983	:	.60
1993	:	.61

. 1983 : .62

1999 : .63

المراجع الأجنبية :

A) Français

1. Charles Bally précis de stélistique P12
2. Pierre caminade . Image et métaphore
3. Sarter / l'Imaginaire . Ed Noget paris 1949

B) Espagnol

Bensahl desevilla (Poemas) selección traducción –e- introducción de etresa
garulo Madrid 1981

الرسائل الجامعية بالعربية :

.1 ()

.2 ()

1980

الرسائل الجامعية بالفرنسية :

Soualha Mohamed – Ibrahim Ibsahl (poète Musulman d'Espagne) Université
d'Alger 1914 – 1919

المجلات و الدوريات :

. 1983 .1

1985 (6) .2

1999

() 1976 1252 .4

1962 (-) 12- 10 .5

. (

() 1996 8 .6